

Comune di Cattolica



Provincia di Rimini

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

N. 482 DEL 18/07/2016

AFFIDAMENTO AD ARCI SERVIZIO CIVILE DI RIMINI DEI SERVIZI DI PROMOZIONE, PROGETTAZIONE, FORMAZIONE, MONITORAGGIO, VALUTAZIONE, SELEZIONE E TUTORAGGIO DEL SERVIZIO CIVILE VOLONTARIO PRESSO IL COMUNE DI CATTOLICA. APPROVAZIONE DELLA CONVENZIONE. CIG. N. Z701AA6070.

CENTRO DI RESPONSABILITA'

SETTORE 03

SERVIZIO

UFFICIO POLITICHE GIOVANILI

DIRIGENTE RESPONSABILE

Francesco Rinaldini

IL DIRIGENTE

RICHIAMATA la deliberazione n. 3 del 24/02/2016, dichiarata immediatamente eseguibile, con la quale il Consiglio Comunale ha approvato il Bilancio di Previsione Finanziario 2016-2018 e il Documento Unico di Programmazione (D.U.P.);

RICHIAMATA la deliberazione della Giunta comunale n. 40 del 15/03/2016, dichiarata immediatamente eseguibile, con la quale è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione 2016-2018;

VISTA la Legge 6 marzo 2001, n. 64 recante: "Istituzione del Servizio Civile Nazionale" e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTO il Decreto Legislativo 5 aprile 2002, n. 77 recante: "Disciplina del Servizio civile nazionale a norma dell'art. 2 della legge 6 marzo 2001, n. 64" e successive modificazioni ed integrazioni;

VISTA la L.R. 20 ottobre 2003, n. 20 recante: "Nuove norme per la valorizzazione del servizio civile. Istituzione del servizio civile regionale. Abrogazione della L.R. 28 dicembre 1999, n. 38";

DATO ATTO che il Comune di Cattolica è regolarmente iscritto all'Albo regionale degli Enti di Servizio Civile quale Ente di servizio civile di IV classe con codice identificativo NZ 02255;

DATO ATTO inoltre che a partire dall'anno 2004 il Comune di Cattolica ha iniziato ad avvalersi della collaborazione di ARCI-Servizio Civile di Rimini, in qualità di sede locale di Ente di servizio Civile di I Classe e quindi abilitato alla fornitura dei seguenti servizi per la gestione di progetti di servizio civile: formazione, selezione, progettazione, monitoraggio, tutoraggio e valutazione di progetti di servizio civile volontario;

RICHIAMATA la Circolare UNSC datata 17/06/2009 dove, per l'espletamento delle funzioni di promozione, progettazione, monitoraggio, valutazione, selezione, formazione e tutoraggio del servizio civile, si prevede espressamente per gli Enti che intendono realizzare progetti di inserimento di volontari del servizio civile, la facoltà di avvalersi della collaborazione di un Ente di Servizio Civile di I Classe appositamente accreditato in merito;

CONSIDERATO che in data 31.12.2016 viene a scadere la convenzione Rep. n. 102 del 28/01/2015 stipulata tra il Comune di Cattolica e l'Ente di I Classe "ARCI-SERVIZIO CIVILE" di Rimini per la fornitura dei servizi sopra elencati relativi al servizio civile presso il Comune di Cattolica per i progetti avviati nell'anno 2015;

VISTO l'art. 1, comma 449 della Legge 296/2006 secondo cui le amministrazioni pubbliche di cui all'art. 1 del D. Lgs 30 marzo 2001 n. 165 possono ricorrere alle convenzioni quadro istituite dalla CONSIP per l'approvvigionamento di beni e/o servizi di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario, ovvero ne utilizzano i parametri prezzo-qualità come limiti massimi per la stipulazione dei contratti;

DATO ATTO che non risultano attive convenzioni CONSIP di cui all'rt. 26, comma 1 della legge 488/1999 aventi ad oggetti beni/servizi compatibili con quelli relativi alla presente procedura d'acquisto;

VISTO l'art. 450 della L. 296/2006 secondo cui le amministrazioni sopra indicate, per gli acquisti di beni e servizi di importo inferiore alla soglia di rilievo comunitario sono tenute, in mancanza di apposite convenzioni quadro, a fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione (MePA), ovvero ad altri mercati elettronici istituiti ai sensi dell'art. 328 del D.P.R. 207/2010, ovvero al sistema telematico messo a disposizione dalla centrale regionale di riferimento (Intercenter) per lo svolgimento delle relative procedure per l'approvvigionamento di beni e servizi;

CONSIDERATO che, nella fattispecie in questione, per la tipologia del servizio di cui trattasi, non è possibile fare ricorso al mercato elettronico della pubblica amministrazione e che per l'entità della spesa di cui trattasi ricorre l'ipotesi dell'affidamento diretto sotto soglia ai sensi dell'art. 36 comma 2 del D. Lgs 50/2016 "Nuovo Codice dei Contratti";

DATO ATTO che nell'anno 2014 si era già proceduto ad espletare in merito apposita indagine esplorativa di mercato tramite invio di una richiesta di formulazione di preventivo di spesa a tutti i soggetti presenti nella Provincia di Rimini appositamente accreditati quali Enti di Servizio Civile di I Classe e precisamente: Arci-Servizio Civile, Caritas ed Associazione "Papa Giovanni XXIII" di Rimini;

DATO ATTO che solo ARCI-Servizio Civile di Rimini aveva risposto alla richiesta inviata, inoltrando al Comune di Cattolica un preventivo di spesa pari ad Euro 1.100,00 + IVA al 22% per ogni volontario effettivamente inserito tramite progetti presso i settori accreditati del Comune di Cattolica;

DATO ATTO inoltre che nel territorio della Provincia di Rimini, tutti gli Enti accreditati ed iscritti quali Enti di servizio civile di IV Classe si avvalgono di fatto dell'Associazione ARCI-Servizio Civile di Rimini per l'espletamento delle funzioni sopra specificate inerenti alla realizzazione di progetti di servizio civile;

CONSIDERATO infine che il Comune di Cattolica valuta molto positivamente i servizi resi da ARCI-Servizio Civile di Rimini nell'ambito della collaborazione già avviatasi in questi anni per la realizzazione congiunta dei progetti di impiego di servizio civile tramite l'inserimento di giovani volontari/e presso i diversi servizi accreditati dell'Ente;

VISTO al riguardo l'art. 7 comma 1 lettera a) del Regolamento comunale per l'acquisizione di beni e servizi in economia, in conformità con il DPR n. 207/2010 e il sopra citato art. 36 comma 2 del D. Lgs 50/2016 "Nuovo Codice dei Contratti";

RITENUTO pertanto opportuno, per tutto quanto sopra esposto, affidare ad ARCI-SERVIZIO CIVILE di Rimini la gestione dei servizi di: promozione, progettazione, monitoraggio, valutazione, selezione, formazione e tutoraggio del servizio civile volontario presso il Comune di Cattolica per i progetti che saranno avviati nell'anno 2016 e conclusi entro il 2017, dettagliandone tutte le condizioni;

PRECISATO che ai sensi dell'art. 192 del D. Lgs. n. 267/2000 e dell'art. 32 comma 2 del D. Lgs n. 50/2016, per l'affidamento del servizio in oggetto si procede mediante definizione di apposito contratto di servizio avente i seguenti elementi caratterizzanti:

- FINALITÀ' DA CONSEGUIRE: il fine di pubblico interesse che si intende perseguire con il presente contratto è l'inserimento, presso il Comune di Cattolica, di giovani volontari in servizio civile nella fascia di età compresa tra i 18 ed i 28 anni per la realizzazione di progetti di Servizio Civile Nazionale;

- OGGETTO DEL CONTRATTO: affidamento ad ARCI-Servizio Civile di Rimini dei servizi di: promozione, progettazione, formazione, monitoraggio, valutazione, selezione, e tutoraggio del servizio civile volontario presso il Comune di Cattolica;
- VALORE COMPLESSIVO: il valore complessivo del contratto in oggetto è pari ad Euro 5.500,00 (IVA esclusa) per le spese relative all'inserimento di n. 5 volontari in Servizio Civile Volontario presso i Servizi accreditati dell'Ente;

- DURATA DEL CONTRATTO: annuale;

VISTO lo schema di convenzione disciplinante la fornitura dei servizi di promozione, progettazione, formazione, monitoraggio, valutazione, selezione e tutoraggio del servizio civile volontario tra il Comune di Cattolica e l'Associazione "ARCI-Servizio Civile Rimini" per i progetti che saranno avviati nell'anno 2016 e realizzati fino all'anno 2017 presso il Comune di Cattolica, che si deposita agli atti della presente determinazione quale parte integrante e sostanziale della stessa;

VISTA la legge n. 136 del 13/08/2010 e il D.L. n. 187 del 12/11/2010 art. 7, comma 4, che stabilisce: "...ai fini della tracciabilità dei flussi finanziari, gli strumenti di pagamento devono riportare, in relazione a ciascuna transazione posta in essere dalla stazione appaltante e dagli altri soggetti di cui al comma 1, il codice identificativo di gara (CIG) attribuito dall'Autorità di vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture su richiesta della stazione appaltante...";

DATO ATTO che il codice identificativo di gara (CIG) assegnato per il presente contratto dall'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) è il seguente: SMART CIG n. Z701AA6070;

DATO ATTO infine che all'adozione degli impegni di spesa ed alla liquidazione degli importi dovuti ad ARCI-Servizio Civile di Rimini per le spese di inserimento dei volontari che saranno inseriti presso le seguenti sedi accreditate dell'Ente:

- **Servizi Sociali**: n. 1 volontario/a da inserire per la realizzazione del progetto "Più Abili 2015";
- -Museo della Regina: n. 1 volontario/a da inserire per la realizzazione del progetto "Raccolte ed Uso Pubblico 2015";
- -Centro Culturale Polivalente: n. 2 volontari/e da inserire per la realizzazione del progetto "Leggere e Conoscere 2015";
- -Servizio Pubblica Istruzione-Politiche Giovanili (Centro Giovani): n. 1 volontario/a da inserire per la realizzazione del progetto "Giovani in movimento 2015";

provvederanno successivamente i singoli servizi di inserimento dei volontari/e tramite appositi atti dirigenziali, a seguito dell'avvio delle relative progettazioni;

VISTI:

- il D.lgs. n. 267/2000 e ss. mm.;
- il D.lgs. n. 165/2001 e ss. mm.;
- la Legge n. 136/2010 e ss.mm.;
- il D. Lgs. n. 50/2016 "Nuovo Codice dei Contratti";

- lo Statuto Comunale;
- il Regolamento Comunale sull'Ordinamento generale degli uffici e dei servizi;
- il Regolamento Comunale di contabilità per l'esecuzione delle spese in economia;

DETERMINA

- 1) di dare atto che la premessa è parte integrante e sostanziale del presente atto;
- 2) di procedere all'affidamento ad "ARCI-Servizio Civile Rimini" con sede legale a Rimini in viale Principe Amedeo, 11/21/E – C.F. n. 91070470405 – P.IVA n. 03292970401 della fornitura dei servizi di: promozione, progettazione, formazione, monitoraggio, valutazione, selezione e tutoraggio del servizio civile volontario per i progetti di seguito elencati che saranno avviati nell'anno 2016 e realizzati fino all'anno 2017 presso i seguenti servizi accreditati del Comune di Cattolica:
 - Servizi Sociali: n. 1 volontario/a da inserire per la realizzazione del progetto "Più Abili 2015";
 - Museo della Regina: n. 1 volontario/a da inserire per la realizzazione del progetto "Raccolte ed Uso Pubblico 2015";
 - Centro Culturale Polivalente: n. 2 volontari/e da inserire per la realizzazione del progetto "Leggere e Conoscere 2015";
 - Servizi Pubblica Istruzione-Politiche Giovanili (Centro Giovani): n. 1 volontario/a da inserire per la realizzazione del progetto "Giovani in movimento 2015";
- 3) l'incarico viene conferito alle condizioni tutte di cui allo schema di convenzione depositato agli atti della presente determinazione, quale parte integrante e sostanziale della stessa;
- 4) di dare atto che il codice identificativo di gara (CIG) assegnato per il presente contratto dall'Autorità Nazionale Anticorruzione (ANAC) per l'importo complessivo di Euro 5.500,00 (IVA esclusa), relativamente alle spese di inserimento di n. 5 volontari/e presso i Servizi accreditati dell'Ente è il seguente: SMART CIG n. Z701AA6070;
- 5) di dare altresì atto che, alla data di redazione della presente determinazione dirigenziale, la ditta affidataria ha la propria posizione contributiva regolare, come risulta dal Documento Unico di Regolarità per contratti pubblici di forniture e servizi acquisito in data 15/07/2016 mediante accesso al sistema DURC online messo a disposizione da INPS ed INAIL, con scadenza di validità prevista in data 12/11/2016 acquisito agli atti d'Ufficio;
- 6) di individuare nella persona di: Barbara Bartolucci Servizio 3.2 "Pubblica Istruzione-Politiche Giovanili" la responsabile del procedimento per gli atti di adempimento della presente determinazione;

Del presente atto verrà data comunicazione ai seguenti uffici:

UFFICIO POLITICHE GIOVANILI UFFICIO POLITICHE SOCIALI

ESECUTIVITA'

La determinazione sarà esecutiva a partire dalla data di attestazione di regolarità contabile che sarà allegata quale parte integrante.

Cattolica lì, 18/07/2016

Firmato
RINALDINI FRANCESCO / ArubaPEC S.p.A.

Atto prodotto in originale informatico e firmato digitalmente ai sensi dell'art. 20 del Codice dell'Amministrazione Digitale (D.Lgs. N 82/2005 e ss.mm.)

COMUNE DI CATTOLICA (Prov. di Rimini)

Rep. n. del

CONVENZIONE TRA IL COMUNE DI CATTOLICA E L'ASSOCIAZIONE ARCI SERVIZIO CIVILE PER LA FORNITURA DEI SERVIZI DI PROMOZIONE, PROGETTAZIONE, FORMAZIONE, MONITORAGGIO, VALUTAZIONE, SELEZIONE E TUTORAGGIO DEL SERVIZIO CIVILE VOLONTARIO PRESSO IL COMUNE DI CATTOLICA.

L'anno duemilasedici (2016) il giorno del mese di nella Sede Comunale di Cattolica in piazza Roosevelt, 5.

Con la presente scrittura privata da valere ad ogni effetto di legge

tra

– il COMUNE di CATTOLICA (c.f. 00343840401) nella persona del dott. FRANCESCO RINALDINI, dirigente del Settore 3 "Servizi alla Persona" che interviene nel presente atto ai sensi dell'art. 83 dello Statuto del Comune di Cattolica, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 126 del 10.10.1991 come successivamente modificata, domiciliato per la carica presso il Comune di Cattolica - Piazza Roosevelt, 5;

e

- il Sig. SPAGGIARI Dott. MASSIMO nato a Riccione il 21/06/1953 residente a Rimini in via Simonini n. 19, il quale interviene nel presente atto nella sua qualità di Presidente pro-tempore e Legale Rappresentante dell'Associazione ARCI SERVIZIO CIVILE RIMINI, con sede legale in Rimini, Viale Principe Amedeo n. 11/21E, codice fiscale n. 91070470405 e partita IVA n. 03292970401;

Premesso:

- che ai sensi dell'art. 3 della legge 6 marzo 2001 n. 64 possono presentare progetti di servizio civile nazionale solo gli Enti in possesso dei requisiti definiti dal medesimo articolo;
- che ai sensi dell'art. 5 del Decreto Legislativo 5 aprile 2002, n. 77 per poter presentare progetti di servizio civile nazionale occorre essere accreditati presso gli albi di servizio civile nazionale;
- che con circolare dell'Ufficio Nazionale del Servizio civile sono state fissate le modalità di accreditamento e di presentazione dei progetti di servizio civile nazionale;
- che per la selezione e l'impiego dei volontari in servizio civile nazionale i relativi progetti d'impiego devono essere preventivamente approvati, secondo le rispettive competenze dall'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile, dalle Regioni e dalle Province Autonome (di seguito genericamente denominati "Ufficio competente per il Servizio Civile) nel numero massimo di

giovani che possono essere ammessi annualmente a prestare servizio civile su base volontaria;

- che il Comune di Cattolica è accreditato ed iscritto quale Ente di IV Classe presso l'Albo regionale del Servizio Civile Nazionale con codice di accreditamento n. NZ 02255 ed è in possesso dei requisiti richiesti dal citato articolo 3 della Legge 64/2001 per l'impiego di volontari in servizio civile nazionale:
- che per l'espletamento delle seguenti funzioni previste dal Servizio Civile Nazionale, quali: promozione, progettazione, formazione, monitoraggio, valutazione, selezione e tutoraggio dei progetti di Servizio Civile è prevista la facoltà di avvalersi della collaborazione di un Ente di I classe appositamente accreditato al riguardo;
- che "ARCI-SERVIZIO CIVILE RIMINI" è regolarmente accreditato presso l'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile quale Sede Locale di Ente di Servizio Civile di I Classe, con codice di accreditamento n. NZ00345:
- che per garantire un'efficiente gestione dei volontari in servizio civile nazionale presso i Settori accreditati dell'Ente, occorre svolgere azioni comuni, integrando le rispettive competenze attraverso la stipula di un apposito accordo;

Tutto ciò premesso

Si conviene e si stipula quanto segue

ART. 1

Oggetto della Convenzione

La presente convenzione ha per oggetto l'espletamento delle funzioni di promozione, progettazione, formazione, monitoraggio, selezione, valutazione e tutoraggio del Servizio Civile Volontario presso il Comune di Cattolica secondo le finalità ed i principi stabiliti dalla legge n. 64/2001. La formazione generale dei volontari verrà fornita in forma associata in collaborazione con il Co.Pr.E.S.C. di Rimini, secondo quanto richiesto dalla Regione Emilia-Romagna.

ART. 2

Obblighi e responsabilità dell'Associazione

L'Associazione "ARCI SERVIZIO CIVILE – RIMINI" si impegna a svolgere le seguenti funzioni:

- collaborare e partecipare con il Comune di Cattolica alla presentazione all'Ufficio competente per il Servizio Civile dei progetti d'impiego del Servizio Civile Volontario per la loro approvazione, assumendo la responsabilità della firma dei progetti con propri progettisti accreditati;
- predisporre l'elaborazione tecnica dei progetti d'impiego di Servizio civile e della relativa documentazione in collaborazione con gli Operatori Locali di Progetto dell'Ente;
- predisporre la documentazione in caso di aggiornamenti dell'accreditamento del Comune di Cattolica presso l'Albo regionale;
- svolgere attività di promozione del Servizio Civile Nazionale;
- collaborare e partecipare con il Comune di Cattolica all'attività di

selezione e formazione dei volontari, assumendosene la responsabilità e conseguente compilazione delle relative graduatorie;

- gestire le funzioni amministrative, di avvio e documentazione del servizio dei volontari, compreso il caricamento periodico dei dati previsti sul sistema Helios regionale;
- garantire il tutoraggio dei giovani in Servizio Civile;
- realizzare il servizio di monitoraggio sull'andamento dei progetti di Servizio Civile, tramite l'elaborazione dei dati forniti dai questionari somministrati ai volontari;
- verificare il riconoscimento ai volontari dei benefici (assegno mensile, crediti formativi, riconoscimento tirocini, attestazioni, certificazioni di competenza ecc...) previsti dall'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile e dalla legislazione vigente, applicazione della garanzie previdenziali ed assicurative a favore dei volontari:
- assistere l'Ente in occasione di eventuali ispezioni e controlli;
- effettuare attività di consulenza a carattere organizzativo, amministrativo e fiscale.

L'Associazione "ARCI SERVIZIO CIVILE-RIMINI" si farà inoltre carico di ogni altro rapporto con Enti e/o organismi nazionali e regionali, utile o necessario per la realizzazione e la qualificazione delle attività di Servizio Civile.

ART.3

Obblighi a carico dell'Ente

Il Comune di Cattolica si impegna a svolgere le seguenti funzioni:

- presentare per l'approvazione all'Ufficio competente per il Servizio Civile i progetti d'impiego del Servizio Civile Volontario, a firma di un progettista accreditato fornito dall'Associazione "ARCI SERVIZIO CIVILE-RIMINI";
- assumersi a tal fine la titolarità dei rapporti con l'Ufficio competente per il Servizio civile;
- impiegare i volontari selezionati in attività senza scopo di lucro secondo le modalità indicate nel/nei progetti d'impiego approvato/i;
- favorire l'integrazione dei giovani nel progetto e nel suo ambiente di accoglienza, fornendo un adeguato inquadramento ed un sostegno personale al volontario;
- mettere a disposizione un operatore locale di progetto (OLP), in possesso dei requisiti richiesti dall'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile, per ogni sede di attuazione del progetto regolarmente accreditata;
- mettere a disposizione sul proprio sito web una pagina dedicata ai progetti di Servizio Civile, come previsto dalla Circolare dell'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile del 17 giugno 2009 concernente "Norme sull'accreditamento degli enti di servizio civile nazionale";
- mettere a disposizione supporti logistici e mezzi per garantire il regolare svolgimento delle attività di cui al precedente comma;
- garantire un sistema di comunicazione, collegamento e coordinamento tra le sedi di attuazione dei progetti attraverso una rete di operatori articolata, al fine della corretta gestione del servizio civile nazionale;
- raccogliere la documentazione relativa all'inizio del servizio dei

volontari;

ART. 4

Banche dati e scambio di informazioni

Le parti si impegnano, per quanto di rispettiva competenza, al rispetto della disciplina in materia di dati personali, con riferimento ai quei dati di cui in qualsiasi modo dovessero venire in possesso nell'attuazione di progetti di Servizio Civile Volontario.

ART. 5

Durata della Convenzione

La presente convenzione impegna rispettivamente l'Amministrazione Comunale e l'Associazione "Arci Servizio Civile Rimini" al rapporto di collaborazione di cui trattasi fino alla data di conclusione dei progetti presentati dal Comune di Cattolica nell'anno 2015, che avranno inizio entro l'anno 2016 e termine entro l'anno 2017.

ART. 6 **Compensi**

Il Comune di Cattolica e l'Associazione "ARCI-SERVIZIO CIVILE RIMINI" convengono sulla determinazione di un compenso forfettario pari ad Euro 1.100,00 + IVA al 22%, salvo successivi adeguamenti fiscali, per ogni volontario/a effettivamente inserito nei settori accreditati dell'Ente, così come precisato dalla Circolare dell'Ufficio Nazionale per il Servizio Civile del 2 febbraio 2006. Il codice identificativo di gara (Smart CIG) assegnato per il presente contratto dall'Autorità Nazionale Anticorruzione è il seguente: **Z701AA6070.**

La liquidazione ed il pagamento del compenso pattuito per ogni volontario effettivamente inserito, dovrà essere effettuata dai Responsabili dei singoli settori di inserimento dei volontari, a seguito dell'avvio dei progetti ed entro tre mesi dall'avvio al servizio dei volontari, dietro presentazione di regolare fattura emessa dall'Associazione "ARCI-SERVIZIO CIVILE RIMINI".

ART. 7

Inadempienze e cause di risoluzione

Le parti si impegnano ad effettuare incontri periodici al fine di verificare l'andamento dei progetti approvati, nonché di esaminare e risolvere le eventuali problematiche connesse all'attuazione degli stessi.

Eventuali inadempienze alla presente convenzione dovranno essere contestate per iscritto, con fissazione di un termine per la relativa regolarizzazione.

Le parti hanno facoltà di avviare la procedura per la risoluzione della presente convenzione:

- per gravi inosservanze;
- a seguito di reiterate inadempienze agli obblighi assunti con la presente convenzione.

ART. 8

Disposizione finali

Tutte le spese inerenti e conseguenti alla stipula della presente convenzione, ove necessarie, sono a carico dell'Associazione affidataria.

Il presente contratto sarà soggetto a registrazione solo in caso d'uso a norma del 2° comma dell'art. 5 del D.P.R. n. 131 del 26.04.1986.

Per tutto quanto non considerato dalla presente convenzione si fa riferimento alle leggi vigenti ed in mancanza agli usi locali.

LETTO, APPROVATO E SOTTOSCRITTO

PER IL COMUNE DI CATTOLICA

PER "ARCI SERVIZIO CIVILE-RIMINI"